

Niederschrift
über die Sitzung
der Kommission für Integration
am 08.12.2016
öffentlich

Vorsitz: **Herr Oberbürgermeister Dr. Maly**

Referenten: Herr Köhler
 Herr Dr. Pluschke

Anwesende:

Beschließende Mitglieder:	Rat für Integration und Zuwanderung:	Sachverständige:	Nichtstadtratsmitglieder & sonstige
Frau StR Alesik	Herr Göbbel	Arbeiterwohlfahrt Frau Woitzik-Karamizadeh	Herr Markwirth/ KUF
Frau StR Buchsbaum	Herr Krikelis	Bayerisches Rotes Kreuz Frau Kraft	Herr Müller / KUF
Herr StR Henning	Frau Strobel	Stadtmission Frau Dörr	Frau Ries / BgA
Herr StR Höffkes	Herr Avci	Caritasverband Herr Ospel	Herr Popp / BgA 3
Herr StR Fernández Rivera	Herr Oikonomu	Bayerisches Rotes Kreuz Frau Hessel	Herr Porcu/ Ref. VI
Frau StR Bär	Herr Rodriguez Arias	Kreisjugendring Herr Henn	Herr Kuch/ EP
Frau StR Liberova			Frau Klimiont / Bildungszentrum
Frau Kir			Herr Dr. Ecker / Bildungszentrum
Herr StR Gehrke			Herr Rückel / NOA
Frau StR Bielmeier			

Entschuldigt:

Frau StR Penzkofer-Röhl
 Frau StR Wojciekowski
 Frau Keten/ Integrationsrat

Beginn: 15:00 Uhr

Ende: 17.30 Uhr

Schriftführung: Frau Walter

Herr Oberbürgermeister Dr. Maly eröffnet die Sitzung, es wird ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit festgestellt.

Die Tagesordnung wird wie folgt umgestellt:

1. Top 1
2. Top5
3. Danach werden TOP 2,3 und4 zusammengefasst behandelt.

TOP 1 Bericht zur interkulturellen Öffnung der Verwaltung, Teilbericht für den Geschäftsbereich des Referats für Umwelt und Gesundheit

Herr Dr. Pluschke ergänzt den schriftlichen Bericht durch aktuelle Informationen	0.00 - 0.15.36
Frau Strobel / Integrationsrat	-0.16.16
Frau StR Kir	-0.19.36
Frau StR Alesik	-0.22.28
Frau StR Bielmeier	-0.23.47
Herr Dr. Pluschke	-0.32.08
Frau StR Alesik	-0.33.24

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Der Bericht hat damit zur Kenntnis gedient.

Top 5 Auswirkungen des Bundesintegrationsgesetzes, Antrag der SPD Stadtratsfraktion vom 11.07.2016

Herr OBM und Herr Kuch / Einwohnermelde – und Passamt	0.34.50 - 0.43.56
Herr Müller/ Koordination Integrationsprogramm	0.44.00 - 0.53.07
Herr StR Höffkes	-0.54.29
Frau StR Liberova	-0.59.54
Frau StR Bielmeier	-1.01.30
Herr StR Höffkes	-1.03.12.
Herr OBM regt an, sich die deutschlandweite Studie „Geflüchtete Menschen in Deutschland – eine qualitative Befragung des IAB (Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung – eine Forschungseinrichtung der Bundesagentur) in der nächsten Kommission vorstellen zu lassen.	-1.06.15
Herr Kuch, Herr OBM	-1.14.48
Herr Dr. Ecker/Bildungszentrum	-1.16.34
Herr Müller	-1.17.34
Herr Rückel / NOA teilt mit, dass die NOA ab sofort auch als Anbieter von Integrations Sprachkursen zugelassen ist.	-1.18.44
Herr Göbbel /Integrationsrat	-1.22.53
Herr Ecker	-1.25.10
Herr Göbbel	-1.26.30

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Der Bericht hat damit zur Kenntnis gedient.

Die Sitzungsleitung übernimmt ab sofort Frau StR Liberova, da Herr OBM die Sitzung verlassen muss.

TOP 2 Bericht zur Interkulturellen Öffnung der Stadt Nürnberg: Teilbericht für den Geschäftsbereich des Planungs- und Baureferats

TOP 3 Bericht zur interkulturellen Öffnung der Stadt Nürnberg: Teilbericht Referat für Allgemeine Verwaltung

Herr Porcu / Referat VI stellt den Bericht in Vertretung von Herrn Stadtrat Ulrich vor	1.28.04 - 1.33.19
Herr Stadtrat Köhler	1.33.20 -1.40.26
Frau StR Buchsbaum möchte über Ergebnisse der angesprochenen Pilotphase hinsichtlich Eignungstest für die Einstellung von Nachwuchskräften	-1.47.25

zu gegebener Zeit informiert werden.	
Herr Rodriguez/ Integrationsrat	-1.51.14
Herr Krikelis / Integrationsrat	-1.59.17
Frau StR Buchsbaum	-2.01.16
Herr Köhler	-2.06.08
Frau StR Liberova	-2.12.34
Herr Porcu	-2.18.50
Herr Rodriguez	-2.20.00

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Der Bericht hat damit zur Kenntnis gedient.

**TOP 4 Interner Verwaltungsdolmetscherdienst/Dolmetscherdienst im Gesundheitsbereich
Anträge der SPD Stadtratsfraktion vom 18.12.2013, 16.04.2015 und 01.10.2015 und Beschluss des Nürnberger Rates für Integration und Zuwanderung vom 18.02.2014**

Herr Köhler	2.21.09 - 2.22.20
Herr StR Gehrke	- 2.23.25

2.23.34 Folgende Empfehlung wird – einstimmig – beschlossen:

1. Die Kommission für Integration empfiehlt, dass sich die Stadt Nürnberg für den kurzfristigen Bedarf an Sprachmittlung zeitnah am Vertrag des Klinikums zum Videodolmetschen zu den bereits ausgehandelten Konditionen mit der Fa. SAVD beteiligt und bei Gh und ggf. weiteren Dienststellen eine gewünschte Zahl an Endpunkten eingerichtet wird.

2. Weiterhin empfiehlt sie für den Aufbau eines Service Sprach- und Integrationsmittler/innen Sprint für die Region Nürnberg, Fürth, Erlangen, Schwabach die Durchführung eines gemeinsamen Interessensbekundungsverfahrens der Städte im Großraum, federführend durch die Stadt Nürnberg, zur Ermittlung eines externen Partners, der zum einen ein Projekt zum Aufbau des Service Sprint durchführt und zum anderen künftig eine regionale Vermittlungszentrale für Sprint übernimmt. Das Projekt kann nur gestartet werden, wenn der externe Partner eine erfolgreiche Projektfinanzierung etwa durch eine Förderung über den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) erreicht.

Top 6 Niederschrift über die Sitzung vom 06.10.2016

Die Niederschrift der Sitzung vom 06.10.2016 wird -einstimmig- angenommen.

Die Vorsitzende

Die Protokollantin

Frau StR Liberova

Fr. Walter